



**Geschäftsführung  
Bezirksvertretung 1 (Innenstadt)**

Ansprechpartner/in: Frau Engels

Telefon: (0221) 221-91383

Fax: (0221) 221-91591

E-Mail: karin.engels@stadt-koeln.de

Datum: 13.02.2008

**Niederschrift**

über die **34. Sitzung der Bezirksvertretung Innenstadt** in der Wahlperiode 2004/2009 am Donnerstag, dem 24.01.2008, 16:00 Uhr bis 22:00 Uhr, Rathaus Spanischer Bau, Theodor-Heuss-Saal, Raum-Nr. A 119

**Anwesend waren:**

**Bezirksbürgermeister/in**

Herr Andreas Hupke Grüne

**Bezirksvertreter/innen**

Frau Roswitha Berscheid	Grüne
Herr Christoph Goormann	Grüne
Herr Karsten Kretschmer	Grüne
Herr Tilman Kuhl	Grüne
Frau Dr. Astrid Reimers	Grüne
Frau Dr. Regina Börschel	SPD
Herr Jürgen Hufen	SPD
Herr Rudolf Reiferscheid	SPD
Frau Elke von Netzer	SPD
Herr Günter Weber	SPD
Herr Bernhard Mevenkamp	CDU
Frau Erdmute Nauwerk	CDU
Herr Wilhelm Schenk	CDU
Frau Monika Wintner	CDU
Herr Volker Görzel	FDP/KBB
Herr Klaus Hoffmann	FDP/KBB
Herr Bahri Gülsen	Die Linke.Köln
Frau Judith Wolter	pro Köln

**Ratsmitglieder mit beratender Stimme**

Herr Martin Börschel	SPD
Herr Karl-Heinz Walter	SPD
Frau Carola Blum	CDU
Herr Ralph Sterck	FDP

**Seniorenvertreter/in**

Frau Maria Flöge-Becker  
Frau Marianne Reiter

## **Verwaltung**

Herr Dr. Ulrich Höver  
Frau Sabine Möwes  
Frau Beate Stumm  
Frau Karin Engels

## **Presse Zuschauer**

### **Entschuldigt fehlen:**

Herr Hupke begrüßt und wünscht allen Anwesenden ein gutes Jahr 2008. Er gratuliert Frau Berscheid und Frau Nauwerk nachträglich zum Geburtstag und entschuldigt Frau Berscheid für heute. Frau Nauwerk spricht Herrn Hupke nachträglich Glückwünsche zum Geburtstag aus. Entschuldigt sind ebenfalls Frau Felden und Herr Möllers vom Amt für Straßen und Verkehrstechnik.

Die CDU-Fraktion reicht einen Dringlichkeitsantrag „Volkssitzung am Neumarkt“ ein, der allerdings mehrheitlich gegen die Stimmen von CDU-Fraktion, FDP/KBB-Fraktion und Frau Wolter (pro Köln) in die nächste reguläre Sitzung verwiesen wird.

Frau Dr. Reimers bittet, TOP 4.2.5 (Offene Jazzhausschule) und 5.1.2 (Eigelsteintorburg) im nicht öffentlichen Teil, und TOP 5.1.5 (Breitestraße) und 5.1.8 (Ehrenstraße) zusammen zu behandeln.

Herr Reiferscheid bittet die beiden letztgenannten TOP zu vertagen.

Weiterhin bittet Frau Dr. Reimers, TOP 7.5 (Bürgerhaushalt) zu vertagen.

Herr Hupke verkündet, dass TOP 7.2 (Radwegenetzplanung) und 7.4 (Uriflufe) ebenfalls vertagt werden.

Frau Wintner bittet aufgrund der Anwesenheit von Angehörigen und Freunden von Hilde Domin in der Sitzung, TOP 5.1.4 (Hilde-Domin) vorzuziehen.

Herr Hupke kündigt an, den Vorsitz für eine kurze Zeit abzugeben, um den Bürgermeister von Liverpool im Rathaus zu begrüßen. Für die TOP 6.1.1 - 6.1.4 übernimmt Frau Nauwerk die Sitzungsleitung.

### Vorläufiger Zeitplan:

Öffentlicher Teil:

Ca. 16.15 bis 17.00 Uhr TOP A Bezirksjugendpfleger/in Frau Steinbach, Herr Denhof (51)

Ca. 17.00 bis 18.30 Uhr TOP 6.1.6 (Gestaltungssatzung Hahnenstr.), 8.2 (Bahnbögen), 8.5 (Gr. St. Martin), 8.6 (S-Bahn/Eigelstein), 8.10( Rheinauhafen), 8.14 (Kartäuserwall), Herr Gellissen (61)

Ca. 18.30 Uhr TOP 8.4 (Planungsaufnahme HS Gereonswall), Herr Graebener (40)

Ca. 19.00 Uhr TOP 7.6 (Stabsstelle Events) Herr Wieneke (13)

Ca. 20.15 Uhr TOP 8.7 (Gereonshof), Herr Streitberger Dez. VI, Frau Dr. Kaymer (480), Herr Conrad und Herr Koeter (Frankonia –Eurobau)

Nicht-öffentlicher Teil:

Ca. 20.45  
ke (Pächter)

TOP 4.2.5 (Offene Jazzhausschule) wird zu TOP 2.1, Herr Lin-

Sonstiges:

TOP 7.2 (Radwegenetzplan) soll vertagt werden. Herr Möllers (66) wird die Vorlage in der Februarsitzung erläutern.

TOP 7.4 (Urilifte) soll bis nach dem Ortstermin nach dem 08.02.08 vertagt werden.

Zu folgenden Anfragen wird mündlich Stellung genommen:

TOP 4.2.1 (Heizpilze), 4.2.4 (Bonner Wall)

Folgende Anfragen werden zur nächsten Sitzung beantwortet:

TOP 4.2.2 (KölnGrün-Stiftung), 4.2.3 (Staatenhaus)

Die nach der offiziellen Einladung eingegangenen Tagesordnungspunkte sind in die nachfolgende Tagesordnung bereits eingefügt.

Die so geänderte Tagesordnung wird einstimmig angenommen.

Korrektur von TOP 4.2.6 (Umweltzone) der Niederschrift vom 11.12.2007:

Der Satz „ Herr Arentz antwortet, dass dort nach Beendigung der Baumaßnahme die Belastung durch Feinstaub durch Passivsammler kontrolliert wird.“ wird ersetzt durch „ Herr Arentz antwortet, dass Feinstaub (Stickstoffdioxid) nur mit teuren aktiven Messgeräten gemessen werden kann. Passivsammler können nur Stickoxide messen.“

**Tagesordnung**

**I. Öffentlicher Teil**

**A Vorstellung der Bezirksjugendpflegerin/des Bezirksjugendpflegers für den Stadtbezirk 1**

**1 Einwohnerfragestunde**

**2 Anregungen und Beschwerden nach § 24 GO NW**

**3 Benennung von Bezirksvertretern/innen als Stimmzähler/innen**

**4 Anfragen**

4.1 Anfragen aus früheren Sitzungen

- 4.1.1. Sozialverträgliche Straßenreinigungsgebühren  
Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
umgedruckt zur 33. Sitzung  
AN/1588/2007

### **Stellungnahme der Verwaltung**

0230/2008

#### 4.2 Anfragen der Fraktionen zu dieser Sitzung

- 4.2.1. "Heizpilze" in der Außengastronomie  
Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/1712/2007

- 4.2.2. KölnGrün-Stiftung  
Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/0145/2008

- 4.2.3. Rheinparkhallen mit "Staatenhaus"  
Anfrage der SPD-Fraktion  
AN/0142/2008

- 4.2.4. Bonner Wall  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0143/2008

- 4.2.5. Offene Jazzhausschule  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0144/2008

#### 4.3 Anfragen der Einzelvertreter/innen zu dieser Sitzung

## **5 Anträge gemäß § 37 Abs. 1 GO NW**

### 5.1 Anträge der Fraktionen

- 5.1.1. Ampel Sudermannstraße  
Antrag der SPD-Fraktion

AN/1539/2007

- 5.1.2. Eigelsteintorburg  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/1564/2007
  
- 5.1.3. Anwohnerparkplätze Kölner Altstadt  
Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
umgedruckt zur 33. Sitzung  
AN/1589/2007  
  
Anwohnerparkplätze Köln-Altstadt  
Änderungsantrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0007/2008
  
- 5.1.4. Hilde-Domin-Platz  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/1335/2007
  
- 5.1.5. Prüfantrag zur temporären Sperrung eines Teilstücks der Breitestraße  
AN/0021/2008
  
- 5.1.6. Einführung von Anwohnerparken im Bereich Bebelplatz  
AN/0049/2008
  
- 5.1.7. Rosengarten im Fort X  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/0053/2008
  
- 5.1.8. Umwandlung der Ehrenstraße in eine Fußgängerzone  
Antrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0067/2008
  
- 5.1.9. Sachstandsmitteilung Ring-Konzept  
Antrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0068/2008
  
- 5.1.10 Überwachung der Straßenraumnutzung  
Antrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0069/2008

- 5.1.11 Straßenbenennung: Hans-Lommerzheim-Weg  
Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/0146/2008

5.2 Anträge der Bezirksvertreter/innen

**6 Anträge gem. § 37 Abs. 5 GO NW (Anhörungs- u. Initiativrechte)**

6.1 Anträge der Fraktionen

- 6.1.1. Regelung bei Außenwerbeflächen  
Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
umgedruckt zur 33. Sitzung  
AN/1593/2007

- 6.1.2. Skateranlage auf dem Ebertplatz  
Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
umgedruckt zur 33. Sitzung  
AN/1599/2007

- 6.1.3. Einrichtung von Baustellen  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/0029/2008

Ergänzungsantrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0213/2008

- 6.1.4. Public Viewing anlässlich der UEFA Europameisterschaft 2008  
AN/0043/2008

- 6.1.5. Rolltreppen am Ebertplatz  
AN/0044/2008

- 6.1.6. Gestaltungssatzung Hahnenstraße  
AN/0045/2008

- 6.1.7. Telekomkästen  
AN/0046/2008
  
- 6.1.8. Wertstoffcontainer  
AN/0047/2008
  
- 6.1.9. Schiffsdiesel am Rheinufer  
Antrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0070/2008
  
- 6.1.10 Konversion von Büroflächen  
Antrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0071/2008

### **Stellungnahme der Verwaltung**

0386/2008

- 6.2 Anträge der Bezirksvertreter/innen

## **7 Entscheidungen**

- 7.1 Abbau Lichtsignalanlage Kleine Witschgasse/Follerstraße  
4483/2007
  
- 7.2 Radverkehrsnetzplanung in Köln  
hier: Überarbeitung des Radverkehrsnetzplanes für den Stadtbezirk Innenstadt  
4145/2007  
  
Radverkehrsnetzplanung  
Änderungsantrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/0005/2008  
  
Radverkehrsnetzplanung  
Änderungsantrag der Fraktion FDP/KBB  
AN/0006/2008
  
- 7.3 Beratung des Haushaltsplanentwurfs 2008 (Haushaltssatzung, Haushaltsplan  
einschl. Finanzplanung bis 2011, Bezirkshaushalt) mit Anlagen, sowie die Jahres-  
rechnung 2006  
umgedruckt zur 33. Sitzung

5228/2007

- 7.4 Standortfestlegung für versenkbare Urinale in der Kölner Innenstadt  
5524/2007
- 7.5 Bürgerhaushalt 2008  
Beteiligung der Bezirksvertretungen am Beratungsverfahren  
0325/2008
- 7.6 Antrag der Stabsstelle Events der Stadt Köln auf Durchführung einer Konzertreihe vom 07.08.2008 - 16.08.2008 (incl. der notwendigen Auf- und Abbauzeiten vom 04.08. - 17.08.2008).  
Tischvorlage  
0373/2008

## **8 Anhörungen und Stellungnahmen**

- 8.1 Fragen an die Verwaltung
  - 8.1.1 Unrat am Container auf der Turiner Straße
  - 8.1.2 Sachstand Parkhaus Turiner Straße
  - 8.1.3 Verkehrsschild an der Marzellenstraße
  - 8.1.4 Lärmbelästigung durch Reinigungsfahrzeuge der AWB
  - 8.1.5 Hinweistafel am Osttor des Deutzer Kastells
  - 8.1.6 Sachstand des Prüfantrages zum Ebertplatz
  - 8.1.7 Parkende Fahrzeuge in der Cheruskerstraße
  - 8.1.8 Werbesatzung Rathenauplatz
  - 8.1.9 Quietschende Straßenbahnen am Chlodwigplatz



- 8.1.10 Linden in der Lindenstraße
- 8.1.11 Radfahren in der Antwerpener Straße
- 8.1.12 Fehlende Papierkörbe in Herrentoiletten
- 8.1.13 Haltestelle Ubierring
- 8.1.14 Stützen für Absperrungen am Neumarkt
- 8.1.15 Füße der Schirme der Außengastronomie
- 8.1.16 Parkplätze vor dem Domhotel
- 8.1.17 Beanstandung der Mitteilung Nr. 5396/2007
- 8.1.18 Information über eine Mitteilung zum Stadtraummanagement
  
- 8.2 Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanes  
Arbeitstitel: Bahnbögen Eigelstein in Köln-Altstadt/Nord  
umgedruckt zur 33. Sitzung  
4439/2007
  
- 8.3 Ersatz von Lichtsignalanlagen durch den Einsatz alternativer Knotenpunktbe-  
triebsformen  
hier: Priorität 2B  
4562/2007
  
- 8.4 Planungsaufnahme zur Erweiterung der Raumkapazitäten und von Veränderun-  
gen im Bestand des Hansagymnasiums und Planungsaufnahme der Erweiterung  
der Raumkapazitäten und Veränderungen im Bestand der Hauptschule Gere-  
onswall  
4583/2007
  
- 8.5 Beschluss über die Einleitung betreffend die vereinfachte Änderung des Bebau-  
ungsplanes Nr. 67452/14

- Arbeitstitel: 1. Änderung Groß St. Martin in Köln-Altstadt/Nord  
4656/2007
- 8.6 Beschluss über die Einleitung betreffend die vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes Nr. 67461/15  
Arbeitstitel: 3. Änderung nördlich S-Bahn/Eigelstein in Köln-Altstadt/Nord  
4945/2007
- 8.7 Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanes und zur Durchführung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung  
Arbeitstitel: Gereonshof in Köln-Altstadt/Nord  
5021/2007
- 8.8 Parkraumkonzept Venloer Straße - Kreuzerstraße - Vogelsanger Straße - Piusstraße - Franz-Geuer-Straße (Bezirk Innenstadt und Ehrenfeld)  
4877/2007
- 8.9 Trägerwechsel einer Kindertageseinrichtung; hier: Bataverstr. 19, 50679 Köln der Katholischen Kirchengemeinde St. Heribert  
5345/2007
- 8.10 Beschluss über die Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens (vorhabenbezogener Bebauungsplan) im beschleunigten Verfahren nach § 13a Baugesetzbuch (BauGB)  
Arbeitstitel: Rheinauhafen - Halle 11 - in Köln-Altstadt/Süd  
5416/2007
- 8.11 193. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen  
5474/2007
- 8.12 Erlass einer Rechtsverordnung nach § 6 Ladenöffnungsgesetz NRW (LÖG NRW) für die Genehmigung der Sonderöffnung von Verkaufsstellen in verschiedenen Kölner Stadtteilen  
Sammelumdruck  
5514/2007
- 8.13 Oberflächenwiederherstellung Nord-Süd Stadtbahn  
hier: Bau eines Kreisverkehrs am Knoten Bonner Straße/Koblenzer Straße,  
Baustein 10  
4531/2007
- 8.14 Beschluss über Änderung sowie Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 67439/03  
Arbeitstitel: Kartäuserwall in Köln-Altstadt/Süd  
Sammelumdruck  
5409/2007

- 8.15 Rahmenkonzept der Kölner Bürgerhäuser und Bürgerzentren  
- Neufassung  
4848/2007
  
- 8.16 Rudolfplatz  
hier: Antrag der Gemeinschaft Kölner Schausteller eG auf Durchführung der Karnevalskirmes vom 31.01.2008 bis zum 05.02.2008 und Zurverfügungstellung des Rudolfplatzes incl. Auf- und Abbauzeiten vom 26.01.2008 bis zum 07.02.2008  
Genehmigung der Dringlichkeitsentscheidung  
0051/2008
  
- 8.17 Neumarkt  
hier: Antrag der Gemeinschaft Kölner Schausteller eG auf Durchführung der Karnevalskirmes vom 03.02.2008 bis zum 05.02.2008 und Zurverfügungstellung des Neumarktes incl. Auf- und Abbauzeiten vom 02.02.2008 bis zum 08.02.2008  
Genehmigung der Dringlichkeitsentscheidung  
0173/2008

## **9 Mitteilungen des Bezirksvorstehers**

- 9.1 Bericht aus dem Sanierungsbeirat
  
- 9.2 Empfehlungen des Sanierungsbeirates

## **10 Mitteilungen der Verwaltung**

- 10.1 Mitteilungen der Verwaltung zu verschiedenen mündlichen Anfragen aus früheren Sitzungen
  - 10.1.1 Fällung eines Baumes wegen Hochwasserschutzmaßnahmen  
0015/2008
  
  - 10.1.2 Spalt zwischen Kanaldeckel und Fahrbahndecke an der Deutzer Brücke
  
  - 10.1.3 Baumaßnahme OGTS Balthasarstraße  
0055/2008
  
  - 10.1.4 Parkplatz auf der Rückseite des Rewe-Marktes Turiner Straße
  
- 10.2 Außengastronomie auf der nördlichen Seite der Aachener Straße

zwischen Brabanter Straße und Moltkestraße  
5272/2007

- 10.3 European Kunsthalle - temporärer Sommerpavillon  
0081/2008
- 10.4 Bauvorhaben im Bereich des Höhenkonzeptes linksrheinische Innenstadt  
5512/2007
- 10.5 Information und Kommunikation zwischen Oberbürgermeister bzw. Dezernaten  
und den neun Bezirksvertretungen  
0253/2008
- 10.6 Stellungnahmen zum Halbjahresbericht II/2007
  - 10.6.1 Verkehrsführung im Bereich der neuen Lufthansahauptverwaltung/Dorinthotel - An der Messe  
Antrag der CDU-Fraktion, TOP 5.1.1 aus der Sitzung vom 11.12.2007  
0268/2008
  - 10.6.2 Fußgänger-LSA Pipinstraße/Bushaltestelle Heumarkt  
hier: Beschluss der Bezirksvertretung Innenstadt vom 15.11.2007 (Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen), TOP 5.1.2  
5303/2007
  - 10.6.3 Platzfläche Marspfortengasse  
Beschluss der Bezirksvertretung Innenstadt am 20.09.2007, TOP 5.1.3  
5425/2007
  - 10.6.4 Halbjahresbericht des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik  
0367/2008
  - 10.6.5 Umfeld neues Kulturzentrum am Neumarkt  
0041/2008
  - 10.6.6 Diözesanmuseum, Entfernung der Telekom- und Rheinenergie-Verteilerkästen  
0044/2008
  - 10.6.7 Klingelpützpark  
0099/2008
  - 10.6.8 Bonner Wall
  - 10.6.9 Grüngürtelüberwege

- 10.6.10 Versetzung des Werbeträgers am Rudolfplatz
  
- 10.6.11 Gestaltung des Yithak-Rabin-Platzes
  
- 10.6.12 Gestaltung L.-Fritz-Gruber-Platz; hier: Ergebnis der Mehrfachbeauftragung, Einweihung  
0488/2008
  
- 10.6.13 Einführen von Anwohnerparken im Bereich Otto-Gerig-Straße
  
- 10.6.14 Vergabe von Bezirksorientierten Mitteln 2007
  
- 10.6.15 Zukünftige Gestaltung des "Kurt-Hackenberg-Platz" nach Beendigung der U-Bahn-Baustelle
  
- 10.6.16 Zukünftige Gestaltung der Straße "Am Domhof" unter dem Museum Ludwig zw. "Kurt-Hackenberg-Platz" und dem "Chargesheimer Platz"
  
- 10.6.17 Sozialeinrichtung "Oase" in Deutz
  
- 10.6.18 Adressänderung Museum Ludwig
  
- 10.7 Roncalliplatz, Entfernung der Granitblöcke am Dom-Hotel  
0409/2008

## **I. Öffentlicher Teil**

### **A Vorstellung der Bezirksjugendpflegerin/des Bezirksjugendpflegers für den Stadtbezirk 1**

Frau Quilling, Frau Steinbach und Herr Denhof (Vertreter/innen der Fachverwaltung) stellen sich vor und erläutern die Aufgaben und Projekte der Bezirksjugendpflege. Anschließend beantworten sie Fragen der Bezirksvertreter/innen.

Frau Quilling stellt einen regelmäßigen Bericht über die Entwicklung in der Jugendarbeit im Stadtbezirk 1 in Aussicht.

#### **1 Einwohnerfragestunde**

#### **2 Anregungen und Beschwerden nach § 24 GO NW**

#### **3 Benennung von Bezirksvertretern/innen als Stimmzähler/innen**

Als Stimmzähler/innen werden Frau Dr. Börschel, Herr Goormann und Herr Hufen benannt.

#### **4 Anfragen**

##### **4.1 Anfragen aus früheren Sitzungen**

##### **4.1.1 Sozialverträgliche Straßenreinigungsgebühren Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen umgedruckt zur 33. Sitzung AN/1588/2007**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde bereits umgedruckt.

Frau Dr. Reimers bittet die Verwaltung, der Bezirksvertretung Innenstadt das Urteil des in der Stellungnahme genannten laufenden Verfahrens vor dem Verwaltungsgericht in Kenntnis zu geben, sobald über das Verfahren entschieden ist.

**Stellungnahme der Verwaltung  
0230/2008**

**4.2 Anfragen der Fraktionen zu dieser Sitzung**

**4.2.1 "Heizpilze" in der Außengastronomie  
Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/1712/2007**

Die Anfrage wird schriftlich zu nächsten Sitzung beantwortet. Frau Klock teilt zu den einzelnen Punkten vorab Folgendes mündlich mit:

zu 1) Das Aufstellen der Heizpilze stellt eine Sondernutzung dar und ist grundsätzlich genehmigungspflichtig. In Köln werden die im Rahmen der Außengastronomie aufgestellten Heizpilze geduldet.

Zu 2) und 3) Die Fragen müssen vom Amt für Umwelt und Verbraucherschutz beantwortet werden.

Zu 4) Etwa 300 mit Gas betriebene Anlagen stehen in der Kölner Innenstadt.

Zu 5) In der Gestaltungssatzung für die Altstadt ist z.B. die Auflage vermerkt, dass Elektrostrahler unterhalb von Markisen angebracht werden sollen. Diese Gestaltungsaufgabe ist allerdings nicht überall gültig, es gibt es auch noch viele Übergangsfristen.

Herr Hupke empfiehlt, dass ein gleichlautender Prüfantrag in der nächsten Sitzung gestellt wird.

**4.2.2 KölnGrün-Stiftung  
Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/0145/2008**

Die Anfrage wird zur nächsten Sitzung beantwortet.

**4.2.3 Rheinparkhallen mit "Staatenhaus"  
Anfrage der SPD-Fraktion  
AN/0142/2008**

Die Anfrage wird zur nächsten Sitzung beantwortet.

**4.2.4 Bonner Wall  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0143/2008**

Herr Dr. Höver teilt im Auftrag der Fachverwaltung mit, dass die Pläne im Februar 2008 vorgestellt werden sollen und die Anregungen der Anwohner/Gewerbetreibenden selbstverständlich überprüft und ggf. mit in die Vorlage einfließen.

Herr Mevenkamp bittet, dass den Anwohner und Gewerbetreibenden die Informationen vor der nächsten Sitzung der Bezirksvertretung Innenstadt bekannt gegeben werden.

**4.2.5 Offene Jazzhausschule  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0144/2008**

Die Anfrage wird im nicht öffentlichen Teil (TOP 2.1) beantwortet.

**4.3 Anfragen der Einzelvertreter/innen zu dieser Sitzung**

**5 Anträge gemäß § 37 Abs. 1 GO NW**

**5.1 Anträge der Fraktionen**

**5.1.1 Ampel Sudermannstraße  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/1539/2007**

Herr Reiferscheid bedankt sich für die kurz vor der Sitzung von der Fachverwaltung zur Verfügung gestellten Informationen. Aufgrund dessen schlägt Herr Reiferscheid folgende Ergänzung des Antrages nach dem 1. Punkt vor:

- die den Fußgängerüberweg über die Sudermannstraße signalisierende Ampel abzubauen und die zur Verengung der Einfahrt in die Sudermannstraße nötigen Umbauten vorzunehmen und

Herr Mevenkamp bittet, den Umbau des Ebertplatzes abzuwarten und aus diesem Grund den Antrag zu vertagen.

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird gebeten,

- die den Fußgängerüberweg über die Sudermannstraße signalisierende Ampel unverzüglich abzubauen und
- zu prüfen, wie den aus der Neusser Straße kommenden Radfahrern das „Einfädeln“ in die Ringstraße erleichtert werden kann.



**Abstimmungsergebnis:**

Der Antrag wird vertagt.

**5.1.2 Eigelsteintorburg  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/1564/2007**

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird gebeten, den Bereich zwischen dem Eigelsteintor und der Conche so zu gestalten, dass Verschmutzungen dieses Bereichs verhindert oder zumindest verringert werden.

**Abstimmungsergebnis:**

Der Antrag wird vertagt.

**5.1.3 Anwohnerparkplätze Kölner Altstadt  
Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
umgedruckt zur 33. Sitzung  
AN/1589/2007**

Frau Klock erläutert, dass Unfallhilfestellen bei Veranstaltungen eingerichtet werden müssen. Die Verwaltung hat Kontakt mit einzelnen Veranstaltern mit dem Ziel aufgenommen, dass diese den Anwohnern nach Möglichkeit Alternativparkplätze anbieten, z.B. in Parkhäusern; Ausnahme bleibt der Straßenkarneval.

**Ursprünglicher Beschlusstext:**

Die Verwaltung wird gebeten, dafür zu sorgen, dass die **Anwohnerparkplätze im Bereich Kölner Altstadt** (besonders Markmann-gasse) bei Veranstaltungen auf dem Altermarkt und dem Heumarkt grundsätzlich freigehalten und nicht als Stellflächen für z.B. Sanitätszelte, Einsatzleitungsfahrzeuge oder für die Lagerung von Nachschub zur Verfügung gestellt werden. Sofern seitens der Veranstalter auf diese Stellflächen nicht verzichtet werden kann, sollte den Inhabern von Anwohnerparkausweisen eine kostenlose ortsnahe Alternative angeboten werden.

Herr Reiferscheid ersetzt das Wort „grundsätzlich“ durch „nach Möglichkeit“.

**Neuer Beschlusstext:**

Die Verwaltung wird gebeten, dafür zu sorgen, dass die **Anwohnerparkplätze im Bereich Kölner Altstadt** (besonders Markmann-gasse) bei Veranstaltungen auf dem Altermarkt und dem Heumarkt nach Möglichkeit freigehalten und nicht als Stellflächen für z.B. Sanitätszelte, Einsatzleitungsfahrzeuge oder für die Lagerung von Nachschub zur Verfügung gestellt werden. Sofern seitens der Veranstalter auf diese Stellflächen nicht verzichtet werden kann, sollte den Inhabern von Anwohnerparkausweisen eine kostenlose ortsnahe Alternative angeboten werden.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung der FDP/KBB-Fraktion

**Anwohnerparkplätze Köln-Altstadt  
Änderungsantrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0007/2008**

Aufgrund des Vortrages von Frau Klock fügt Herr Hoffmann in den Beschlusstext die Worte „nach Möglichkeit“ ein.

**Beschluss:**

1.) Die Worte

*"Kölner Altstadt (besonders Markmanngasse)"*  
werden gestrichen und ersetzt durch die Worte:  
*"in der gesamten Innenstadt (Stadtbezirk 1)"*

2.) Die Worte

*"auf dem Alter Markt und dem Heumarkt"*  
werden ersetzt durch die Worte:  
*"sowie Baustellen".*

3) Das Wort

*„grundsätzlich“*  
Wird ersetzt durch die Worte:  
*„nach Möglichkeit“*

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich abgelehnt gegen die Stimmen der FDP/KBB-Fraktion bei Enthaltung der CDU-Fraktion.

**5.1.4 Hilde-Domin-Platz  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/1335/2007**

**Ursprünglicher Beschlusstext:**

Die Verwaltung wird gebeten zu prüfen, ob die Verkehrsinsel Riehler Str./Balthasarstr. nach Hilde-Domin benannt werden kann.

Die CDU-Fraktion stellt folgenden **Änderungsantrag:**  
Frau Wintner bittet, den Antrag wohlwollend zu prüfen.

Die Verwaltung wird gebeten zu prüfen, ob der Park im Fort X (begrenzt im Norden durch die Innere Kanalstr., im Westen durch die Niehler Str., im Süden durch die Stormstr./ Neusser Wall und im Osten durch die Lentstr.) in Hilde Domin Park benannt werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

**Der Änderungsantrag** wird einstimmig beschlossen bei Enthaltung von Frau Wolter (pro Köln).

**5.1.5 Prüfantrag zur temporären Sperrung eines Teilstücks der Breitestraße  
AN/0021/2008**

TOP 5.1.5 wird zusammen mit TOP 5.1.8 behandelt.

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird gebeten zu prüfen, die Breitestrasse zwischen der Gertrudenstraße/ St.Apernstraße und der Richmodstraße/ Auf dem Berlich in den Monaten März (April) bis Ende Oktober an jedem Samstag und an verkaufsoffenen Sonntagen ab 11h bis zur Schließung der Geschäfte für den PKW-Verkehr zu schließen.

**Abstimmungsergebnis:**

Der Antrag wird vertagt mit der Bitte an die Fachverwaltung, zur nächsten Sitzung zu dem Antrag Stellung zu nehmen.

**5.1.6 Einführung von Anwohnerparken im Bereich Bebelplatz  
AN/0049/2008**

Herr Schenk bittet im Namen der CDU-Fraktion den Bereich auf „von Severinsbrücke bis Kaltenbornweg“ **auszudehnen**.

Herr Kretschmer konstatiert, dass die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen dem Antrag zwar zustimmen, nicht aber der Begründung.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung 1 Innenstadt bittet die Verwaltung im Bereich Bebelplatz/Teutonenstraße/Alter-Mühlenweg/Cheruserkerstraße in Köln-Deutz das Anwohnerparksystem einzuführen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig **mit der Erweiterung** „von Severinsbrücke bis Kaltenbornweg“ beschlossen bei Enthaltung von der FDP/KBB-Fraktion und Frau Wolter (pro Köln).

**5.1.7 Rosengarten im Fort X  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/0053/2008**

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird gebeten, zu prüfen, durch welche Maßnahmen der im Fort X gelegene

Rosengarten in einen Zustand gebracht werden kann, der ihn für Menschen, die in ihrer Mobilität eingeschränkt sind, leichter erreich- und nutzbar macht.

Die Verwaltung wird gebeten, solche Maßnahmen zu skizzieren und die bei einer Realisierung anfallenden Kosten zu schätzen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**5.1.8 Umwandlung der Ehrenstraße in eine Fußgängerzone  
Antrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0067/2008**

TOP 5.1.8 wird zusammen mit TOP 5.1.5 behandelt. Angedacht ist ein Prüfauftrag auch für TOP 5.1.8. Herr Dr. Höver gibt die Bitte der Fachverwaltung weiter, beide Anträge als Prüfaufträge zu beschließen.

Frau Dr. Reimers berichtet aus der Vergangenheit, dass die Umwandlung der Ehrenstraße in eine Fußgängerzone bereits 1994 beantragt wurde. Die Geschäftsinhaber boten allerdings an, die Gestaltung der Straße mit Bäumen zu übernehmen, wenn dafür die Straße weiterhin für den Autoverkehr zugänglich wäre. Insofern müsste unbedingt mit den Geschäftsinhabern Rücksprache gehalten werden. Ein weiteres Problem war auch die Befürchtung, dass die Ladenmieten steigen würden.

Die Ehrenstraße ist in den Radwegenetzplan eingetragen. Die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen sind einverstanden, wenn diese Radwegeverbindung gekappt wird und eine Alternative gefunden wird.

Herr Goormann regt an, die Geschäftsleute aufzufordern, die Dreieckständer von den Bürgersteigen zu nehmen.

**Beschluss:**

Die Ehrenstraße wird in eine Fußgängerzone umgewandelt.

**Abstimmungsergebnis:**

Der Antrag wird vertagt mit der Bitte an die Fachverwaltung, zur nächsten Sitzung zu dem Antrag Stellung zu nehmen.

**5.1.9 Sachstandsmitteilung Ring-Konzept  
Antrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0068/2008**

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt, die Bezirksvertretung Innenstadt über den derzeitigen Sachstand bei der Umsetzung des Ring-Konzeptes bis spätestens April 2008 zu unterrichten. Dabei ist insbesondere auf die Bereitschaft der betroffenen Anwoh-

ner/Geschäftsbetreiber/ Immobilieneigentümer hinsichtlich der anteiligen Kostenübernahme einzugehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**5.1.10 Überwachung der Straßenraumnutzung  
Antrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0069/2008**

Frau Klock weist daraufhin, dass sich die Ordnungskräfte und die Polizei hauptsächlich an Weiberfastnacht verstärkt um die Wildpinkler und Jugendlichen kümmern müssen und ein Einsatz im Sinne des Antrages nur im Rahmen des verfügbaren Personals vorgenommen werden kann.

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt, gemeinsam mit der Polizei, bzw. im Rahmen der sogenannten Ordnungspartnerschaft dafür Sorge zu tragen, dass Kioskbesitzer ihre Verkaufsfläche nicht illegal auf die vor den Verkaufsräumen liegenden öffentlichen Bürgersteige verlagern.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig **mit dem Hinweis** von Frau Klock beschlossen.

**5.1.11 Straßenbenennung: Hans-Lommerzheim-Weg  
Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/0146/2008**

Herr Hupke bittet, Namenbenennungen vorab fraktionsintern abzusprechen und als Antrag aller Fraktionen einzubringen.

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt, den bisher unbenannten Weg zwischen Auenweg (Ottoplatz) zur Hohenzollernbrücke in Hans-Lommerzheim-Weg zu benennen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig bei Enthaltung von Herrn Weber (SPD-Fraktion) beschlossen.

## 5.2 Anträge der Bezirksvertreter/innen

## 6 Anträge gem. § 37 Abs. 5 GO NW (Anhörungs- u. Initiativrechte)

### 6.1 Anträge der Fraktionen

#### 6.1.1 **Regelung bei Außenwerbeflächen** **Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen** **umgedruckt zur 33. Sitzung** **AN/1593/2007**

Herr Kuhl bedankt sich für die Stellungnahme der Verwaltung und bittet im Namen der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen folgenden Punkt in den Antragstext **mit aufzunehmen**, um ein offenes politisches Verfahren zu gewährleisten:

„Die bestehenden Verträge sollen zum nächstmöglichen Zeitpunkt gekündigt werden.“

#### **Ursprünglicher Beschlusstext:**

Die Verwaltung wird aufgefordert bei Vertragsabschlüssen mit Außenwerbefirmen

- die Vertragsdauer auf maximal 6 Jahre zu beschränken
- die politischen Gremien umfassend zu beteiligen
- scheinbar lukrative Koppelungsgeschäfte kritisch zu prüfen
- Aufträge nur nach öffentlicher Ausschreibung neu zu vergeben und
- die abgeschlossenen Verträge offen zu legen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig **mit dem Zusatz** von Herrn Kuhl beschlossen.

#### 6.1.2 **Skateranlage auf dem Ebertplatz** **Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen** **umgedruckt zur 33. Sitzung** **AN/1599/2007**

Herr Kuhl bittet, bei der Prüfung auch die Kierbergerstraße in Zollstock mit einzubeziehen, auch wenn diese außerhalb des Stadtbezirkes Innenstadt liegt.

Herr Mevenkamp und Herr Hoffmann konstatieren, dass sie dem letzten Punkt nicht zustimmen werden.

#### **Ursprungsbeschluss:**

„Die Verwaltung wird aufgefordert, die Einrichtung einer Skateranlage auf dem Ebertplatz zu prüfen. Dabei soll berücksichtigt werden, ob die Fläche tatsächlich geeignet ist und welche Kosten für unterschiedliche Varianten entstehen würden.“

Die Fraktion Bündnis 90/die Grünen reicht folgenden **Ersetzungsantrag** ein:

- 1) Die Verwaltung wird aufgefordert Street-Skatermöglichkeiten zu suchen und zu prüfen. Geprüft werden kann u.a. der Bereich südlich des Südkais und der ehemalige Rollschuhplatz am Eisstadion.
- 2) Die Ergebnisse werden der Bezirksvertretung Innenstadt in der Sitzung am 17.04.08 vorgestellt.
- 3) Das Skateboarding auf dem Roncalliplatz wird in der jetzigen Form bis zur Fertigstellung von Alternativplätzen geduldet.

Über die einzelnen Punkte wird separat abgestimmt.

**Abstimmungsergebnis:**

- 1) Mehrheitlich gegen die Stimme von Frau Wolter (pro Köln) beschlossen.
- 2) Einstimmig bei Enthaltung von Frau Wolter (pro Köln) beschlossen.
- 3) Mehrheitlich gegen die Stimmen der CDU-Fraktion, FDP/KBB-Fraktion und Frau Wolter (pro Köln) beschlossen.

Der Ursprungsantrag ist somit hinfällig.

**6.1.3 Einrichtung von Baustellen  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/0029/2008**

Frau Dr. Reimers fordert die Verwaltung auf, feste Regeln aufzustellen. Herr Reiferscheid ist einverstanden, den Antrag zu vertagen, wenn die Verwaltung bis zur nächsten Sitzung Vorschläge präsentiert, wie sie gedenkt, das Problem in den Griff zu bekommen

**Beschluss:**

Der Antrag wird vertagt mit der Aufforderung an die Verwaltung, Vorschläge/Regeln bis zur nächsten Sitzung zu erarbeiten.

**Abstimmungsergebnis:**

Der Antrag wird vertagt mit der Bitte an die Fachverwaltung, zur nächsten Sitzung zu dem Antrag Stellung zu nehmen.

**Ergänzungsantrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0213/2008**

**Beschluss:**

„Darüber hinaus werden die oben genannten Baustellen auf der/den Webseiten/n der Stadt Köln veröffentlicht. Dabei ist insbesondere darzustellen

- die genaue Lage der Baustelle
- die für die Verkehrsteilnehmer (Fußgänger, Radler, Kraftfahrzeugverkehr) hinzunehmende Beeinträchtigung

- voraussichtliche Dauer der Baustelle.“

**Abstimmungsergebnis:**

Der Antrag wird vertagt.

**6.1.4 Public Viewing anlässlich der UEFA Europameisterschaft 2008  
AN/0043/2008**

**Ursprünglicher Beschlusstext:**

Die Verwaltung wird gebeten, die im Sportausschuss am 10. Dezember 2007 vertagte Beschlussvorlage Nr. 5208/2007 zur Standortanalyse und Prüfung geeigneter Orte für Public Viewing anlässlich der UEFA Europameisterschaft 2008 um die zu prüfenden Standorte Friesenplatz und Rudolfplatz, mit der Variante -Sperrung des Ringabschnitts zwischen den beiden Plätzen- zu ergänzen.

Der Antrag wird rege diskutiert.

Herr Goormann **ändert den Titel** des Antrags in „Ringsperrung anlässlich der UEFA Europameisterschaft 2008“ und **den Inhalt wie folgt:**

„Die Verwaltung wird gebeten, anlässlich der UEFA Europameisterschaft 2008 gemeinsam mit der IG-Ringe zu prüfen, wie der Bereich Friesenplatz und Rudolfplatz insgesamt zu beruhigen ist.“

Frau Dr. Börschel schlägt schließlich **folgende Formulierung** mit Zustimmung der antragstellenden Fraktion vor:

Die Verwaltung wird aufgefordert, bis zur nächsten Sitzung der Bezirksvertretung Innenstadt

- die geplanten Maßnahmen zur Ordnung des erwarteten Fanaufkommens auf den Ringen anlässlich der UEFA Europameisterschaft 2008 und
- den Sachstand zum Public Viewing vorzustellen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig **wie von Frau Dr. Börschel vorgeschlagen** beschlossen.

**6.1.5 Rolltreppen am Ebertplatz  
AN/0044/2008**

**Ursprünglicher Beschlusstext:**

Die BV 1 bittet die Verwaltung und den Verkehrsausschuss, mit dem Einbau der vorgesehenen zwei Rolltreppen in der Fußwegsachse Eigelstein-Neußler Str. am Ebertplatz so lange zu warten, bis die in der letzten BV-Sitzung beschlossenen Untersuchungen abgeschlossen sind und der BV 1 vorgelegt wurden.



Herr Reiferscheid **ändert** mit Zustimmung der antragstellenden Fraktion den letzten Nebensatz **wie folgt:**

„...bis die in der letzten BV-Sitzung beschlossenen Untersuchungen abgeschlossen sind, deren Ergebnisse in der Februarsitzung erwartet werden.“

**Abstimmungsergebnis:**

**Mit der Änderung des letzten Satzes** einstimmig beschlossen.

#### **6.1.6 Gestaltungssatzung Hahnenstraße AN/0045/2008**

Herr Gellissen (Vertreter der Fachverwaltung) berichtet, dass aus den von ihm übernommenen Unterlagen leider nicht ersichtlich ist, dass ein Gestaltungskonzept für die Hahnenstraße gefordert war. Er bittet die Bezirksvertretung jedoch zu diesem Zeitpunkt den Beschluss zurückzustellen, da die Hahnenstraße Bestandteil des von dem Büro Albert Speer & Partner zu erarbeitenden Masterplans sein wird. Der Masterplan soll im Herbst dieses Jahres vorliegen. Anschließend können Aussagen über die Gestaltungsplanung getroffen werden.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung 1 bittet die Verwaltung um einen Sachstandsbericht bezüglich des von der BV1 bereits am 21.01.1999 geforderten Gestaltungskonzeptes Hahnenstraße.

**Abstimmungsergebnis:**

Der Antrag wird zunächst zurückgezogen.

#### **6.1.7 Telekomkästen AN/0046/2008**

Herr Hoffmann bittet, der Bezirksvertretung Innenstadt einen Zwischenstand zu den bisherigen Beschlüssen zu geben.

**Ursprünglicher Beschlusstext:**

Die BV 1 bittet die Verwaltung, die Telekom aufzufordern, alle Graffiti und Farbschmierereien von ihren Verteilerkästen zu entfernen. Außerdem ist von der Telekom durch geeignete Mittel dafür zu sorgen, dass die Kästen für weitere Farbschmierereien unattraktiv werden.

Herr Goormann **erweitert** den Antragstext mit Zustimmung der antragstellenden Fraktion **um folgenden Satz:**

„Die Kästen sollen mit einem Anti-Graffiti-Schutzanstrich versehen werden und es soll keine weitere Werbung angebracht werden.“

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig **mit der obengenannten Erweiterung** beschlossen.

**6.1.8 Wertstoffcontainer  
AN/0047/2008**

**Beschluss:**

Die BV1 bittet die Verwaltung, die Bezirksvertretung bei der Auswahl der in Frage kommenden Plätze für die im Innenstadtbereich geplante Installation der Unterflurcontainer gemäß ZUO §2 (3) Nr. 6.6 rechtzeitig zu beteiligen und ihre Anregungen zu berücksichtigen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**6.1.9 Schiffsdiesel am Rheinufer  
Antrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0070/2008**

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt, geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um die Emissionen von Schiffsdieselabgasen von am Kölner Rheinufer liegenden Schiffen zu reduzieren.

**Abstimmungsergebnis:**

Der Antrag wird vertagt.

**6.1.10 Konversion von Büroflächen  
Antrag der FDP/KBB-Fraktion  
AN/0071/2008**

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird gebeten, den Mitgliedern der Bezirksvertretung Innenstadt nunmehr unverzüglich, d.h. noch vor der nächsten Sitzung der BV - eine Darstellung über den derzeitigen Leerstand an Büroflächen und deren mögliche anderweitige Nutzung vorzulegen. Sollte dies nach nunmehr über 20 Monaten immer noch nicht möglich sein, so wird die Verwaltung gebeten, in der nächsten ordentlichen BV-Sitzung am 28. 2. 2008 im Rahmen eines Fachvortrages über den derzeitigen Sachstand zu berichten.

**Abstimmungsergebnis:**

Durch die ausführliche schriftliche Stellungnahme der Fachverwaltung hat sich der Antrag erledigt.

**Stellungnahme der Verwaltung  
0386/2008**

**6.2 Anträge der Bezirksvertreter/innen**

**7 Entscheidungen**

**7.1 Abbau Lichtsignalanlage Kleine Witschgasse/Follerstraße  
4483/2007**

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt, die Lichtsignalanlage Kleine Witschgasse/Follerstraße auf der Grundlage der Entwurfsplanung Nr. 070430-LP-0 vom 19.06.2007 abzubauen.

**Abstimmungsergebnis:**

Die Vorlage wird vertagt, mit der Bitte an die Verwaltung, bis zur nächsten Sitzung folgendes zu prüfen:

1. Kann ein Doppelcontainer versetzt werden (Standort: tief in der Kurve)?
2. Kann anstelle des Ampelübergangs ein zusätzlicher Zebrastreifen aufgebracht werden? An dieser Stelle war ursprünglich ein Zebrastreifen geplant.

**7.2 Radverkehrsnetzplanung in Köln  
hier: Überarbeitung des Radverkehrsnetzplanes für den Stadtbezirk Innen-  
stadt  
4145/2007**

Die Fraktion Bündnis 90/die Grünen reicht 4 Fragen ein:

1. Ist es möglich, die Neußer Straße auf der gesamten Strecke zwischen Ebertplatz und Innerer Kanalstraße als Dringlichkeitsstufe 1 darzustellen, um möglichst bald eine schnelle und sichere Verbindung nach Nippes verwirklichen zu können?
2. Wenn die Severinstraße zwischen Waidmarkt und Severinsbrücke zu einer Tempo 30-Zone umgestaltet wird, ist dann ein separater Radstreifen nicht mehr erforderlich?
3. Könnte stattdessen die Strecke Burgmauer – Komödienstraße vom Römerturm bis Dom/Hbf auf D1 hochgestuft werden, vor allem da sie mit einem geringen Kostenaufwand umgesetzt werden könnte?
4. Gibt es eine schnelle und sichere Verbindung von und nach Zollstock in die Innenstadt? Wäre es sinnvoll, deswegen die Vorgebirgsstraße zwischen Bonner Wall und Ringen von D3 auf D1 hochzustufen sowie die Nord-Südfahrt zwischen den Ringen und den Bächen auf D2?

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Innenstadt nimmt den Radverkehrsnetzplan für den Stadtbezirk Innenstadt zustimmend zur Kenntnis und beauftragt die Verwaltung, diesen als Grundlage für die weitere Planung und Realisierung des Radwegenetzes zu verwenden.

**Abstimmungsergebnis:**

Die Vorlage, sowie die bereits umgedruckten Änderungsanträge der Fraktion Bündnis 90/die Grünen und der FDP/KBB-Fraktion werden vertagt, mit der Bitte an die Fachverwaltung, die 4 o.g. Fragen bis zur nächsten Sitzung zu beantworten.

**Radverkehrsnetzplanung  
Änderungsantrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/0005/2008**

**Radverkehrsnetzplanung  
Änderungsantrag der Fraktion FDP/KBB  
AN/0006/2008**

**Abstimmungsergebnis:**

**7.3 Beratung des Haushaltsplanentwurfs 2008 (Haushaltssatzung, Haushaltsplan einschl. Finanzplanung bis 2011, Bezirkshaushalt) mit Anlagen, sowie die Jahresrechnung 2006 umgedruckt zur 33. Sitzung 5228/2007**

Die SPD-Fraktion reicht **folgenden Ergänzungsantrag** ein:

Die Bezirksvertretung des Stadtbezirks 1 nimmt den Haushaltsplanentwurf 2008 mit Anlagen, sowie die Jahresrechnung 2006 zur Kenntnis, mit der Maßgabe, einen Betrag von 1 Million Euro für Personal- und Sachaufwendungen in den Plan einzustellen, mit dem Zweck, im Stadtbezirk Innenstadt Barrierefreiheit im öffentlichen Straßenland, in Grünanlage, auf Spielplätzen und an Haltestellen des ÖPNV zu realisieren.

Der Antrag wird nach intensiver Diskussion von der SPD-Fraktion zurückgezogen.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung des Stadtbezirkes 1 nimmt den Haushaltsplanentwurf 2008 (Haushaltssatzung, Haushaltsplan einschl. Finanzplanung bis 2011, Bezirkshaushalt) mit Anlagen, sowie die Jahresrechnung 2006 zustimmend zur Kenntnis.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zur Kenntnis genommen.

**7.4 Standortfestlegung für versenkbare Urinale in der Kölner Innenstadt  
5524/2007**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Innenstadt beschließt für die Installation zweier versenkbarer Urinale durch die Abfallwirtschaftsbetriebe Köln die Standorte am Bahnhofsvorplatz und am Char-  
gesheimerplatz (Anlage 2).

**Abstimmungsergebnis:**

Vertagt aufgrund der anberaumten Ortsbesichtigungen.

**7.5 Bürgerhaushalt 2008  
Beteiligung der Bezirksvertretungen am Beratungsverfahren  
0325/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Innenstadt empfiehlt dem Rat die Umsetzung der nachstehend aufgeführten im Rahmen des Bürgerhaushaltsverfahrens gemachten Vorschläge:

- der folgende Beschluss ist in der Sitzung zu formulieren -

Die Ablehnung der nicht zur Umsetzung empfohlenen Vorschläge wird im Einzelfall wie folgt begründet:

- der folgende Beschluss ist in der Sitzung zu formulieren -

**Abstimmungsergebnis:**

Aufgrund des knappen Beratungszeitraums vertagt.

**7.6 Antrag der Stabsstelle Events der Stadt Köln auf Durchführung einer Konzertreihe vom 07.08.2008 - 16.08.2008 (incl. der notwendigen Auf- und Ab-  
bauzeiten vom 04.08. - 17.08.2008).  
Tischvorlage  
0373/2008**

Herr Wieneke (Vertreter der Fachverwaltung) erläutert die Tischvorlage (siehe Anlage). Ein Auszug aus dem Entwurf der Niederschrift der Sitzung des Ausschusses für Allgemeine Verwaltung und Rechtsfragen vom 21.0.10.08 ist ebenfalls als Anlage beigefügt.

Herr Reiferscheid konstatiert, dass die Zustimmung der SPD-Fraktion zum Beschlussvorschlag keine präjudizierende Wirkung für das Folgejahr hat.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Innenstadt stimmt zu, dass der Stabsstelle Events der Roncalliplatz zur Durchführung der Konzertreihe vom 07.08.2008 – 16.08.2008 (incl. der notwendigen Auf- und Abbauzeiten vom 04.08.2008 – 16.08.2008) zur Verfügung gestellt wird.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig **mit der Bemerkung** von Herr Reiferscheid zugestimmt.

**8 Anörungen und Stellungnahmen**

**8.1 Fragen an die Verwaltung**

**8.1.1 Unrat am Container auf der Turiner Straße**

Herr Mevenkamp bittet erneut um Beseitigung des Unrats um die Container vor dem Restaurant „Konfuzius“ auf der Turiner Str. Die Betreiberin des Restaurants hätte sich bereits mehrfach ohne Erfolg an die AWB gewandt.

**8.1.2 Sachstand Parkhaus Turiner Straße**

Herr Mevenkamp fragt nach dem Sachstand des Parkhauses an der Turiner Straße (hinter dem REWE).

**8.1.3 Verkehrsschild an der Marzellenstraße**

Herr Mevenkamp bittet, ein ca. hüfthohes Verkehrsschild (blauer Pfeil) auf der Ecke Marzellenstraße/Eigelstein höher anzubringen, damit es für Fahrer, die vom Bahnhof kommen, besser sichtbar ist.

**8.1.4 Lärmbelästigung durch Reinigungsfahrzeuge der AWB**

Herr Schenk fragt, warum die Reinigungsfahrzeuge der AWB in Deutz teilweise schon um 6.20 Uhr unterwegs sind, um die Straßen und Bürgersteige zu reinigen. Anwohner haben sich über die frühe Lärm- und Lichtbelästigung beschwert.

#### **8.1.5 Hinweistafel am Osttor des Deutzer Kastells**

Herr Schenk fragt, wann ein Beschluss der Bezirksvertretung Innenstadt aus der Vergangenheit, nachdem eine Hinweistafel an das Osttor des Deutzer Kastells angebracht werden soll, endlich umgesetzt wird.

#### **8.1.6 Sachstand des Prüfantrages zum Ebertplatz**

Frau Wintner fragt nach dem Sachstand des Prüfantrages der CDU-Fraktion zur Gestaltung des Überweges am Ebertplatz.

#### **8.1.7 Parkende Fahrzeuge in der Cheruskerstraße**

Herr Kretschmer berichtet, dass eine Rechtskurve in der Stichstraße der Cheruskerstraße trotz Parkverbots durch parkende Fahrzeuge zugestellt ist, sodass Krankenwagen, Feuerwehr und Fahrzeuge der AWB nicht mehr durchfahren können. Hier sollte die Verwaltung Abhilfe schaffen.

#### **8.1.8 Werbesetzung Rathenauplatz**

Herr Kuhl fragt, wann die Bürgerbefragung zum Thema Werbesetzung Rathenauplatz stattfinden wird.

#### **8.1.9 Quietschende Straßenbahnen am Chlodwigplatz**

Frau Dr. Reimers teilt mit, dass die Straßenbahnen am Chlodwigplatz wieder quietschen und fragt, ob die Verwaltung die KVB um Abhilfe bitten kann.

#### **8.1.10 Linden in der Lindenstraße**

Frau Dr. Reimers fragt, wann Linden in der Lindenstraße wieder gepflanzt würden.

#### **8.1.11 Radfahren in der Antwerpener Straße**

Frau Dr. Reimers berichtet, dass zwar die Baustelle in der Antwerpener Straße zwischen Brüsseler Straße und Moltkestraße entfernt wurde, das Radfahren gegen die Einbahnstraße dort aber immer noch untersagt ist. Sie bittet, das Radfahren gegen die Einbahnstraße wieder zu ermöglichen.

#### **8.1.12 Fehlende Papierkörbe in Herrentoiletten**

Frau Dr. Börschel bemängelt, dass oft Papierkörbe in den Herrentoiletten in öffentlichen Gebäuden fehlen. Frau Dr. Börschel gibt die Bitte von Bürgern weiter, hier Abhilfe zu schaffen.

#### **8.1.13 Haltestelle Ubierring**

Herr Hufen fragt, ob an der Haltestelle Ubierring ein Fußgängerüberweg ohne Zebrastreifen eingerichtet werden könnte, da die Situation für die Fußgänger nach wie vor gefährlich sei.

#### **8.1.14 Stützen für Absperrungen am Neumarkt**

Herr Hoffmann bittet um Beseitigung von herumliegenden Absperrstützen am Neumarkt.

#### **8.1.15 Füße der Schirme der Außengastronomie**

Herr Hoffmann fragt, ob die Füße der Schirme der Außengastronomien den Winter über auf öffentlichem Grund stehen bleiben dürfen, oder ob die Betreiber aufgefordert werden, diese zu entfernen, weil sie oft eine Stolpergefahr darstellen.

#### **8.1.16 Parkplätze vor dem Domhotel**



Herr Hupke fragt, wie das Parken vor dem Domhotel auf der Domplatte nunmehr geregelt ist, nachdem die Betonquader entfernt wurden.

#### **8.1.17 Beanstandung der Mitteilung Nr. 5396/2007**

Herr Kretschmer beanstandet die Aussage des 1. Satzes der Mitteilung Session Nr. 5396/2007 „Sachstand zur Umbenennung eines Teilstücks der Straße Burgmauer in „Kardinal-Höffner-Straße“ „ an den Ausschuss für Kunst und Kultur/Museumsbauten. Die Bezirksvertretung Innenstadt hat nicht beschlossen, den östlichen Teil der Straße „Burgmauer“ in „Kardinal-Höffner-Straße“ zu benennen.

#### **8.1.18 Information über eine Mitteilung zum Stadtraummanagement**

Herr Reiferscheid bittet, der Bezirksvertretung Innenstadt die Mitteilung mit der Session-Nr. 5517/2007 über das Stadtraummanagement zur Kenntnis zu geben.

#### **8.2 Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanes Arbeitstitel: Bahnbögen Eigelstein in Köln-Altstadt/Nord umgedruckt zur 33. Sitzung 4439/2007**

##### **Empfehlungen des Sanierungsbeirates Eigelstein:**

Folgende Punkte sollen für das weitere Bauleitplanverfahren berücksichtigt werden:

- Ausschluss von Vergnügungsstätten und Glücksspiel
- Ausschluss großflächiger Gewerbeflächen
- Erstellung eines Schallgutachtens als Bestandteil des Bebauungsplanes
- Prüfung der Aufnahme einer noch zu erstellenden Werbesatzung

##### **Beschluss:**

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, nach § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des Verfahrens nach § 13 BauGB einen Bebauungsplan für das Gebiet zwischen Eigelstein, Ursulastraße, Südwestseite der Bahntrasse folgend bis ca.15 m nördlich der Straße Am Salzmagazin, Linie rechtwinklig nach Südwesten ca. 7 m abknickend, Linie ca. 7 m parallel zur Bahntrasse und nach ca. 30 m westlich abknickend, westliche Grenze des Flurstücks 1091/70, südwestliche Grenze der Flurstücke 1182/18, 1181/18, 1180/18 und 1086/52, Eintrachtstraße, südwestliche Grenze des Flurstücks 1081/178, Linie ca. 8 m nordöstlich und parallel zur südwestlichen Grenze des Flurstücks 1082/223 (alle Flurstücke Gemarkung Köln, Flur 26), Plankgasse, Südwestseite der Bahntrasse, Hansaring, Nordostseite der Bahntrasse, Eintrachtstraße, Am Salzmagazin und Nordostseite der Bahntrasse in Köln-Altstadt/Nord —Arbeitstitel: Bahnbögen Eigelstein in Köln-Altstadt/Nord— aufzustellen mit dem Ziel, ein Gewerbegebiet festzusetzen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig mit den Empfehlungen des Sanierungsbeirates Eigelstein beschlossen.

**8.3 Ersatz von Lichtsignalanlagen durch den Einsatz alternativer Knotenpunktbetriebsformen  
hier: Priorität 2B  
4562/2007**

Herr Dr. Höver teilt im Auftrag der Fachverwaltung mit, dass die LSA Niehler Str./Neusser Wall aus dem Beschluss herausgenommen werden kann. Das Ergebnis der in Anlage 15 Punkt 1 erwähnten Prüfung liegt mittlerweile vor. Zu dieser Kreuzung wird die Verwaltung einen Beschlussvorschlag mit 2 Varianten voraussichtlich schon in der nächsten Sitzung vorstellen.

**Beschluss:**

Der Verkehrsausschuss beschließt den Abbau der Lichtsignalanlagen und die Umgestaltung an den Kreuzungen der Prioritätsstufe 2B auszuführen, bei denen bei gleichem Verkehrssicherheitsniveau der Umbau wirtschaftlich ist (Nutzen-Kosten-Verhältnis > 1).

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig mit Ausnahme der LSA Niehler Str./Neusser Wall zugestimmt.

**8.4 Planungsaufnahme zur Erweiterung der Raumkapazitäten und von Veränderungen im Bestand des Hansagymnasiums und Planungsaufnahme der Erweiterung der Raumkapazitäten und Veränderungen im Bestand der Hauptschule Gereonswall  
4583/2007**

Herr Graebener (Vertreter der Fachverwaltung) erläutert die Vorlage und beantwortet anschließend Fragen der Bezirksvertreter/innen.

**Beschluss:**

1. Der Rat beschließt die Aufnahme der Planung zur Erweiterung und Veränderung der Raumkapazitäten des Hansagymnasiums, Hansaring 56, 50670 Köln, nach gesicherter Finanzierung,
2. Der Rat beschließt die Aufnahme der Planung zur Erweiterung und Veränderung der Raumkapazitäten der Hauptschule Gereonswall 51, 50670 Köln, nach gesicherter Finanzierung.

Der Rat beauftragt die Verwaltung die Planung und Kostenermittlung aufzunehmen. Der Planung sind die Ergebnisse der Bedarfsermittlung im Rahmen des Modellprojektes Bildungslandschaft Altstadt-Nord zugrunde zu legen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**8.5 Beschluss über die Einleitung betreffend die vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes Nr. 67452/14  
Arbeitstitel: 1. Änderung Groß St. Martin in Köln-Altstadt/Nord  
4656/2007**

Frau Dr. Reimers schlägt im Namen der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen **folgenden Zusatz** vor:

Die Verwaltung wird gebeten, keinen weiteren Wohnraum zur Hotelnutzung zuzulassen.

Frau Nauwerk bittet im Namen der CDU-Fraktion, dass jede Änderung einer Wohnnutzung einzeln geprüft wird.

**Beschluss:**

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, den Bebauungsplan Nr. 67452/14 gemäß § 2 Abs. 1 i. V. m. § 1 Abs. 8 Baugesetzbuch (BauGB) im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB für das Gebiet zwischen Alter Markt, Mühlengasse, Frankenwerft (Westseite), Markmannsgasse, Heumarkt (Ost- und Nordseite) und Unter Käster in Köln-Altstadt/Nord – Arbeitstitel: 1. Änderung Groß St. Martin in Köln-Altstadt/Nord– zu ändern.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig **mit den obengenannten Ergänzungen** zugestimmt.

**8.6 Beschluss über die Einleitung betreffend die vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes Nr. 67461/15  
Arbeitstitel: 3. Änderung nördlich S-Bahn/Eigelstein in Köln-Altstadt/Nord  
4945/2007**

**Beschluss:**

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, das Verfahren zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 67461/15 gemäß § 2 Abs. 1 i. V. m. § 1 Abs. 8 Baugesetzbuch (BauGB) im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB für das Gebiet S-Bahnstrecke Köln Hauptbahnhof - Hansaring, Maybachstraße, Krefelder Straße, Weidengasse, Gereonswall, Im Stavenhof, Eigelstein, S-Bahnstrecke Köln Hauptbahnhof - Hansaring, Am Salzmagazin und Eintrachtstraße in Köln-Altstadt/Nord –Arbeitstitel: 3. Änderung nördlich S-Bahn/Eigelstein in Köln-Altstadt/Nord– einzuleiten.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt entsprechend der Empfehlung des Sanierungsbeirates Eigelstein, den Beschlussvorschlag anzunehmen.

**8.7 Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanes und zur Durchführung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung  
Arbeitstitel: Gereonshof in Köln-Altstadt/Nord  
5021/2007**

Dezernent Streitberger erläutert die Vorlage und beantwortet anschließend zusammen mit Frau Dr. Kaymer (Konservatorin), Herrn Conrad und Herrn Köper (beide Frankonia-Eurobau) Fragen der Bezirksvertreter/innen.

**Beschluss:**

Der Stadtentwicklungsausschuss

1. beschließt, nach § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) einen Bebauungsplan für das Gebiet zwischen Christophstraße, Gereonskloster, Gereonshof, Spiesergasse, Im Klapperhof, Hildeboldplatz und Von-Werth-Straße in Köln-Altstadt/Nord –Arbeitstitel: Gereonshof in Köln-Altstadt/Nord– aufzustellen mit dem Ziel, überwiegend ein Mischgebiet, das Maß der baulichen Nutzung, die Bauweise und die überbaubaren Grundstücksflächen sowie die örtlichen Verkehrsflächen festzusetzen;
2. nimmt das städtebauliche Planungskonzept zur Kenntnis und beschließt die Durchführung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB nach Modell 2.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**8.8 Parkraumkonzept Venloer Straße - Kreuzerstraße - Vogelsanger Straße - Piusstraße - Franz-Geuer-Straße (Bezirk Innenstadt und Ehrenfeld)  
4877/2007**

Herr Kretschmer stellt folgende Frage:

Wenn in der Zukunft Bewohnerparken um den Hans-Böckler-Platz herum eingeführt werden sollte, ist dann die Einrichtung einer überschneidenden Bewohnerparkzone möglich? Die Anwohner des Hans-Böckler-Platzes könnten in diesem Fall auch in dem in dem Konzept aufgeführten Gebiet bevorzugt parken.

**Beschluss:**

Der Verkehrsausschuss beauftragt die Verwaltung mit der Erstellung eines Parkraumkonzeptes unter Berücksichtigung des Bewohnerparkens, zur Ordnung des ruhenden Verkehrs in dem Bereich Venloer Straße – Kreuzerstraße – Vogelsanger Straße – Piusstraße – Franz-Geuer-Straße (Anlage 2).

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig bei Enthaltung von Frau Wolter (pro Köln) zugestimmt.

**8.9 Trägerwechsel einer Kindertageseinrichtung; hier: Bataverstr. 19, 50679 Köln der Katholischen Kirchengemeinde St. Heribert**

**5345/2007**

Herr Reiferscheid bittet, der Bezirksvertretung Innenstadt im nicht-öffentlichen Teil mitzuteilen, wer Gesellschafter der Fröbel GmbH ist.

**Beschluss:**

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – stimmt der Übernahme der Trägerschaft für die dreigruppige Tageseinrichtung für Kinder, Bataverstr. 19, 50679 Köln, durch die Fröbel Köln gGmbH zum 01.08.2008 zu.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**8.10 Beschluss über die Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens (vorhabenbezogener Bebauungsplan) im beschleunigten Verfahren nach § 13a Baugesetzbuch (BauGB)  
Arbeitstitel: Rheinauhafen - Halle 11 - in Köln-Altstadt/Süd  
5416/2007**

**Beschluss:**

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, nach § 12 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) ein Bebauungsplanverfahren (vorhabenbezogener Bebauungsplan) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens gemäß § 13a BauGB für die Flurstücke Nrn. 15, 53, 55, Flur 39, Gemarkung Köln, Im Zollhafen - Halle 11, Köln-Altstadt/Süd —Arbeitstitel: Rheinauhafen - Halle 11 - in Köln-Altstadt/Süd— einzuleiten mit dem Ziel, großflächigen Einzelhandel (Möbelgeschäft) im Erdgeschoss und im ersten Obergeschoss festzusetzen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**8.11 193. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen  
5474/2007**

**Beschluss:**

Der Rat beschließt den Erlass der 193. Satzung über die Festlegungen gem. § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Abs. 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen in der zu diesem Beschluss paraphierten Fassung.

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen die Stimme von Frau Wolter (pro Köln) zugestimmt.

**8.12 Erlass einer Rechtsverordnung nach § 6 Ladenöffnungsgesetz NRW (LÖG NRW) für die Genehmigung der Sonderöffnung von Verkaufsstellen in verschiedenen Kölner Stadtteilen  
Sammelumdruck  
5514/2007**

Herr Weber schlägt vor, in Anlage 1 der Vorlage die Grenzlinien direkt unter die einzelnen Nummern in § 1 zu setzen, damit die Begriffe „Stadtteile“ besser verständlich werden.  
Frau Klock berichtet, dass der Konsens aus 2007, pro Stadtbezirk 3 verkaufsoffene Sonntage freizugeben, zunächst auch für 2008 gilt.

**Beschluss:**

Der Rat beschließt gemäß § 41 der Gemeindeordnung NRW in Verbindung mit § 6 LÖG NRW den Erlass der als Anlage 1 beigefügten Ordnungsbehördlichen Verordnung über das Offenhalten von Verkaufsstellen an den in der Verordnung aufgeführten Tagen und Zeiten.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**8.13 Oberflächenwiederherstellung Nord-Süd Stadtbahn  
hier: Bau eines Kreisverkehrs am Knoten Bonner Straße/Koblenzer Straße,  
Baustein 10  
4531/2007**

**Beschluss:**

Der Verkehrsausschuss nimmt die Vorentwurfsplanung des Kreisverkehrs Bonner Straße/Koblenzer Straße zustimmend zur Kenntnis und beauftragt die Verwaltung, die erforderlichen Abstimmungen mit der KVB aufzunehmen, mit dem Ziel, die Ausführungsplanung zu erstellen und den Bau des Kreisverkehrs im Rahmen der Maßnahme Nord-Süd Stadtbahn im Jahr 2008 durchführen zu lassen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**8.14 Beschluss über Änderung sowie Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 67439/03  
Arbeitstitel: Kartäuserwall in Köln-Altstadt/Süd  
Sammelumdruck  
5409/2007**

### **Beschluss:**

Der Rat beschließt

1. den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 67439/03 für die Flurstücke 196 und 188, Flur 13, Gemarkung Köln (Kartäuserwall 28) in Köln-Altstadt/Süd —Arbeitstitel: Kartäuserwall in Köln-Altstadt/Süd— nach § 4a Abs. 3 Bau-gesetzbuch (BauGB) gemäß Anlage 2 zu ändern;
2. den Bebauungsplan (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 67439/03 mit gestalterischen Festsetzungen nach § 10 Abs. 1 BauGB in Anwendung des Verfahrens nach § 13a BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2 414) zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 21.12.2006 (BGBl. I S. 3 316) i. V. m. § 7 Gemeindeordnung Nordrhein-Westfalen (GO NW) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.07.1994 (GV NW S. 666/SGV NW 2 023) —jeweils in der bei Erlass dieser Satzung geltenden Fassung— als Satzung mit der nach § 9 Abs. 8 BauGB beigefügten Begründung.

### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

### **8.15 Rahmenkonzept der Kölner Bürgerhäuser und Bürgerzentren - Neufassung 4848/2007**

Die CDU-Fraktion ist gegen den 2. Unterpunkt der Änderung des Ausschusses Soziales und Senioren, weil die Stadt Köln ihre Kontrollfunktion nicht aufgeben sollte.

### **Abstimmung:**

Der Vorschlag der CDU-Fraktion, den 2. Unterpunkt zu streichen, wird mehrheitlich gegen die Stimmen der CDU-Fraktion, bei Enthaltung der FDP/KBB-Fraktion und Frau Wolter (pro Köln) abgelehnt.

Herr Reiferscheid formuliert im Namen der SPD-Fraktion **folgende Ergänzung:**

Die Ziel- und Leistungsvereinbarungen werden der jeweilig zuständigen Bezirksvertretung zur Anhörung vorgelegt.

### **Beschluss:**

Der Rat der Stadt beschließt die Neufassung des Rahmenkonzepts der Kölner Bürgerhäuser und Bürgerzentren. Die Verwaltung wird aufgefordert, ab 2008 auf der Grundlage des Rahmenkonzepts mit den Einrichtungen Ziel- und Leistungsvereinbarungen abzuschließen.

### **Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich **mit der Ergänzung** von Herr Reiferscheid und **analog der zusätzlichen Beschlussfassung des Ausschusses Soziales und Senioren** vom 10.01.08 zugestimmt gegen die Stimmen der CDU-Fraktion und Frau Wolter (pro Köln).

- 8.16 Rudolfplatz**  
**hier: Antrag der Gemeinschaft Kölner Schausteller eG auf Durchführung der Karnevalskirmes vom 31.01.2008 bis zum 05.02.2008 und Zurverfügungstellung des Rudolfplatzes incl. Auf- und Abbauzeiten vom 26.01.2008 bis zum 07.02.2008**  
**Genehmigung der Dringlichkeitsentscheidung**  
**0051/2008**

**Beschluss:**

Die BV 1 ist damit einverstanden, dass die Verwaltung der Gemeinschaft Kölner Schausteller den Rudolfplatz letztmalig zur Durchführung der Karnevalskirmes incl. Auf- und Abbauzeiten vom 26.01.2008 – 07.02.2008 zur Verfügung stellt.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

- 8.17 Neumarkt**  
**hier: Antrag der Gemeinschaft Kölner Schausteller eG auf Durchführung der Karnevalskirmes vom 03.02.2008 bis zum 05.02.2008 und Zurverfügungstellung des Neumarktes incl. Auf- und Abbauzeiten vom 02.02.2008 bis zum 08.02.2008**  
**Genehmigung der Dringlichkeitsentscheidung**  
**0173/2008**

Frau Dr. Reimers fragt, ob für den Neumarkt eine neue Kirmes installiert wird.

**Beschluss:**

Die BV 1 ist damit einverstanden, dass die Verwaltung der Gemeinschaft Kölner Schausteller den Neumarkt zur Durchführung der Karnevalskirmes incl. Auf- und Abbauzeiten vom 02.02.2008 bis zum 08.02.2008 zur Verfügung stellt.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**9 Mitteilungen des Bezirksvorstehers**

Herr Hupke teilt mit, dass er zu seinem Neujahrsempfangs am 23.05.08 ins Ostasiatische Museum einladen wird.



**9.1 Bericht aus dem Sanierungsbeirat**

**9.2 Empfehlungen des Sanierungsbeirates**

**10 Mitteilungen der Verwaltung**

Die Mitteilungen sind in der Anlage beigefügt.

**10.1 Mitteilungen der Verwaltung zu verschiedenen mündlichen Anfragen aus früheren Sitzungen**

**10.1.1 Fällung eines Baumes wegen Hochwasserschutzmaßnahmen  
0015/2008**

**10.1.2 Spalt zwischen Kanaldeckel und Fahrbahndecke an der Deutzer Brücke**

Die oben beschriebene Stelle (leere Fuge zwischen Schacht und Radwegplatten) wurde besichtigt und der Schaden aufgenommen. Die Reparatur wird kurzfristig durchgeführt.

**10.1.3 Baumaßnahme OGTS Balthasarstraße  
0055/2008**

**10.1.4 Parkplatz auf der Rückseite des Rewe-Marktes Turiner Straße**

Die mündliche Anfrage wurde in den Sanierungsbeirat zum 17.01.2008 verschoben und war dort Gegenstand der Beratungen.

Es wurde ein Ortstermin vereinbart unter Teilnahme der einzelnen zuständigen Fachdienststellen, sowie Vertreter der Bezirksvertretung Innenstadt und des Sanierungsbeirates Eigelstein.

Treffpunkt: 12.02.2008, Dagobertstraße / Turiner Straße, 16.00 Uhr.

**10.2      Außengastronomie auf der nördlichen Seite der Aachener Straße  
zwischen Brabanter Straße und Moltkestraße  
5272/2007**

**10.3      European Kunsthalle - temporärer Sommerpavillon  
0081/2008**

Frau Wintner bedankt sich für die schnelle Antwort der Verwaltung, legt aber Wert auf den temporären Charakter des Pavillons und bittet, den Pavillon nach Beendigung des Projektes schnellstmöglich wieder abzubauen.

**10.4      Bauvorhaben im Bereich des Höhenkonzeptes linksrheinische Innenstadt  
5512/2007**

**10.5      Information und Kommunikation zwischen Oberbürgermeister bzw. Dezernaten und den neun Bezirksvertretungen  
0253/2008**

Herr Kretschmer fragt, ob zu dem in Nr. 2 angesprochenen systematischen Beschlusscontrolling eine Sondersitzung Halbjahresbericht angedacht ist (wie zum Beispiel in Ehrenfeld), in der die Verwaltung zu jedem Beschluss eine Stellungnahme präsentiert. Außerdem fragt er nach einer Information hinsichtlich der Antragseinstellung in das Sitzungsprogramm „Session“. Hierzu teilt Herr Dr. Höver mit, dass bereits ein Termin am 12.02.08 festgelegt wurde.

**10.6      Stellungnahmen zum Halbjahresbericht II/2007**

**10.6.1    Verkehrsführung im Bereich der neuen Lufthansahauptverwaltung/Dorinthotel - An der Messe  
Antrag der CDU-Fraktion, TOP 5.1.1 aus der Sitzung vom 11.12.2007  
0268/2008**

Herr Kretschmer und Herr Schenk beanstanden den 1. Absatz der Mitteilung. Die Bezirksvertretung Innenstadt hatte in der Sitzung am 11.12.07 etwas anderes beschlossen und den Antrag als Prüfantrag formuliert.

Der 2. Satz des gefassten Beschlusses lautete: „Die Lösung könnte ein Hinweisschild mit der Verkehrsführung über Lenneper und Barmer Str. zur Kreuzung Deutz-Mülheimer-Str. / Barmer Str. sein, um den Zielbereich über die Ampelanlage zu erreichen.“

- 10.6.2 Fußgänger-LSA Pipinstraße/Bushaltestelle Heumarkt  
hier: Beschluss der Bezirksvertretung Innenstadt vom 15.11.2007 (Antrag  
der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen), TOP 5.1.2  
5303/2007**
- 10.6.3 Platzfläche Marspfortengasse  
Beschluss der Bezirksvertretung Innenstadt am 20.09.2007, TOP 5.1.3  
5425/2007**
- 10.6.4 Halbjahresbericht des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik  
0367/2008**
- 10.6.5 Umfeld neues Kulturzentrum am Neumarkt  
0041/2008**
- 10.6.6 Diözesanmuseum, Entfernung der Telekom- und Rheinenergie-  
Verteilerkästen  
0044/2008**
- 10.6.7 Klingelpützpark  
0099/2008**
- 10.6.8 Bonner Wall**
- 10.6.9 Grüngürtelüberwege**

Die Prüfung ist noch nicht abgeschlossen.

**10.6.10 Versetzung des Werbeträgers am Rudolfplatz**

Die Versetzung des Werbeträgers am Rudolfplatz wird zurzeit vom Fachamt geprüft.

#### **10.6.11 Gestaltung des Yithak-Rabin-Platzes**

Der Antrag konnte noch nicht ausgeführt werden, da zwischenzeitlich der Platz für die Baustelleneinrichtung der NetCologne zur Verfügung gestellt wurde. Ab Donnerstag, den 31.01.08 wird die Baustelle abgebaut. Es ist sichergestellt, dass der Platz durch die ausführende Firma wieder in den Ursprungszustand versetzt wird.

#### **10.6.12 Gestaltung L.-Fritz-Gruber-Platz; hier: Ergebnis der Mehrfachbeauftragung, Einweihung 0488/2008**

#### **10.6.13 Einführen von Anwohnerparken im Bereich Otto-Gerig-Straße**

Auf die bereits umgedruckte Mitteilung Nr. 4445/2007 (TOP 10.15 in der 32. Sitzung am 15.11.07) wird verwiesen.

#### **10.6.14 Vergabe von Bezirksorientierten Mitteln 2007**

Die Mittel wurden angewiesen.

#### **10.6.15 Zukünftige Gestaltung des "Kurt-Hackenberg-Platz" nach Beendigung der U-Bahn-Baustelle**

Auf die bereits umgedruckte Mitteilung (Nr. 4716/2007) der Verwaltung (TOP 10.5 in der 33. Sitzung vom 11.12.07) wird verwiesen.

#### **10.6.16 Zukünftige Gestaltung der Straße "Am Domhof" unter dem Museum Ludwig zw. "Kurt-Hackenberg-Platz" und dem "Chargesheimer Platz"**

Auf die bereits umgedruckte Mitteilung (Nr. 4712/2007) der Verwaltung (TOP 10.4 in der 33. Sitzung vom 11.12.07) wird verwiesen.

#### **10.6.17 Sozialeinrichtung "Oase" in Deutz**

Auf TOP 10.1.1 der 33. Sitzung vom 11.12.07 wird verwiesen.

**10.6.18 Adressänderung Museum Ludwig**

Auf die bereits umgedruckte Mitteilung (Nr. 4710/2007) der Verwaltung (TOP 10.3 in der 33. Sitzung vom 11.12.07) wird verwiesen.

**10.7 Roncalliplatz, Entfernung der Granitblöcke am Dom-Hotel  
0409/2008**